

DAS CHORWERK

herausgegeben von Friedrich Blume und Kurt Gudewill

Heft 69

GEORG HEMMERLEY

und andere deutsche Meister

DREI MOTETTEN

zu 5-6 Stimmen

herausgegeben von Wilfried Brennecke

M O S E L E R V E R L A G W O L F E N B Ü T T E L

Georg Hemmerley (latinisiert Malleolus) scheint dem sächsisch-ostdeutschen Bereich angehört zu haben. Über sein Leben ist nichts bekannt. Eine „*Missa super Nu bitten wir den heyiligen Geist*“ von ihm ist in Regensburg überliefert, eine Motette in Bartfeld (jetzt Budapest), eine weitere, die hier vorgelegte Motette in Regensburg (drei Quellen von 1542, 1557 und 1572), Breslau (zwei Quellen) und Bartfeld. „*Ne recordaris peccata mea*“ braucht einen Vergleich mit den besseren Werken der Senfl-Walter-Zeit nicht zu scheuen. Durchsichtige, an Imitationen reiche Polyphonie, die mit homophonen Stellen abwechselt, pausenreicher Satz und kluges Maßhalten mit den kompositorischen Mitteln (meist sind nur drei oder vier der durchaus gleichwertigen Stimmen eingesetzt) lassen niederländischen Geist erkennen. Dabei halten traditionelle Cantus-firmus-Gesinnung und humanistische akzentgerechte Textdeklamation einander etwa die Waage. Neben Cantus-firmus-bestimmten tauchen bereits textdeutend-malende Motive auf („*per ignem*“, „*conturbat me*“). Sehr eindringlich ist der Schluß, wie aus dem „*nulla est redemptio*“ das „*miserere mei*“ hervorwächst und zu flehendem Gebet gesteigert wird. Der nicht biblische Text stellt ein in dieser Form nicht überliefertes, vermutlich durch die Folgen des Tridentinum ausgemerztes Responsorium dar, dessen Teile (A–B–C) die Musik fortlaufend und ohne unterteilende Gliederung bringt¹⁾. Der Cantus firmus konnte genau wie die Textgestalt nicht nachgewiesen werden, doch liegt der Komposition sicher eine alte liturgische Melodie zugrunde.

Über Thomas Bachofen ist noch weniger zu berichten als über Georg Hemmerley. Die Motette „*Beati omnes qui timent Dominum*“ (Ps. 127 der Vulgata) ist das einzige unter seinem Namen überlieferte Werk. Sie scheint um 1557 in Regensburg aufgeschrieben worden zu sein und ist jedenfalls jünger als das Werk des Malleolus. Der motettische, aufgelockerte und klug gesteigerte Satz erreicht, da ihm kein Cantus firmus zugrunde liegt, eine konsequentere Textdeklamation als die ältere Motette. Polyphone und homophone Teile wechseln miteinander ab, doch nähert sich die Polyphonie entsprechend der akzentgerechteren Textbehandlung in stärkerem Maße auch in den polyphonen und imitativen Teilen rein akkordischem Satz, wobei die lineare Selbständigkeit, besonders der Mittelstimmen, abnimmt und zum Teil bereits das Stadium einer „Scheinpolyphonie“ erreicht. Bemerkenswert ist die Stelle „*in circuitu*“, die als lebhafter Rundtanz gestaltet ist.

Johannes Keutzenhoff scheint der jüngste der drei Komponisten gewesen zu sein. Seit 1549 studierte er in Wittenberg, und noch 1557 hielt er sich dort auf. Georg Fabricius, der bekannte Schulmann und neulateinische Dichter der Reformationszeit²⁾, erwähnt Keutzenhoff 1566 unter den Musikern, die seine Hymnen vertont haben. Leider sind diese Kompositionen verschollen. Über Keutzenhoffs Herkunft, Leben und Wirken ist nichts bekannt. Einige seiner Lieder und Instrumentalstücke befinden sich in der hauptsächlich in Wittenberg entstandenen Handschrift A.R. 940/41 der Proske-Bibliothek zu Regensburg. Ein Carmen liegt in Neuausgabe vor³⁾. Die vorliegende Motette erschien, zusammen mit 50 Distichen, die Keutzenhoff als geschickten Lateiner ausweisen, sowie mit je einer Komposition von Matthäus le Maistre und Hermann Finck und verschiedenen anderen Preisgedichten, in einem Wittenberger Hochzeitsdruck von gleichfalls 1557: „*In honorem coniugii . . . Joachimi Strupp . . . Carmina*“. Hier ist der Komponist „*Johannes à (bezw. de) Keiczenhofen*“ genannt. „*Immisit Dominus*“ entstand zur Hochzeit von Dr. Joachim Strupp aus Gelnhausen, späterem kurpfälzischem und hessisch-darmstädtischem Leibarzt, mit Elisabeth, der Tochter des Wittenberger Professors Dr. Benedict Pauli. Trauzeugen und damit erste Hörer von Keutzenhoffs Werk waren Philipp Melancthon und Lucas Cranach d. J.⁴⁾. Die Hochzeitsmotette, deren Text mit geringen Abweichungen dem 1. Buch Mose (nach der Vulgata) folgt, ist das umfangreichste von Keutzenhoffs wenigen erhaltenen Werken. Sie folgt in Melodiebildung und Satz eindeutig niederländischen Vorbildern, unter denen nicht mehr, wie noch bei der vorhergehenden Generation, Josquin Desprez, sondern der in Deutschland so außerordentlich beliebte Zeitgenosse Clemens non Papa dominiert. Jedem Textabschnitt ist ein eigenes musikalisches Motiv zugeordnet, das zunächst

¹⁾ Der Responsoriumteil „*Ne recordaris*“ ist mit dem Versus „*Amplius*“ statt „*Peccantem*“ – das wiederum mit dem versus „*Deus in nomine*“ als eigenes Responsorium auftritt – als Responsorium überliefert.

²⁾ Vgl. H. Albrecht in Die Musik in Geschichte und Gegenwart, Band 3, Sp. 1699 ff.

³⁾ *Carmina germanica et gallica*, Ausgewählte Instrumentalstücke des 16. Jahrhunderts für Streicher und Bläser, hrsg. von W. Brennecke = Hortus Musicus 138, Nr. 19.

⁴⁾ Vgl. W. Haacke, Eine Hochzeitsmotette (1557) von Hermann Finck in Die Musikforschung V, 1952, S. 211 f.

IV

in allen Stimmen erscheint, dann aber zugunsten freierer Gestaltung verlassen wird, bis mit dem nächsten Textteil neues musikalisches Material auftaucht. Während der Tonsatz geschickt und gut sowie der Sechsstimmigkeit entsprechend vollklingend ist, scheint die Wortbehandlung flüchtiger, ja fast gleichgültig zu sein, was wohl als Erbteil älterer melismatischer Gestaltungsweise anzusehen ist. Daher stößt die Textunterlegung in diesem Stück, sobald die charakteristischen Kopfmotive verlassen sind, auf erhebliche Schwierigkeiten.

Die beiden Motetten von Hemmerley und Bachofen sind nach dem Ms. A.R. 940/41 der Proske-Bibliothek zu Regensburg, wo sie als Nr. 231 und 284 (diese als Unicum) auftreten, übertragen; die Keutzenhoff-Motette ist nach dem oben genannten Druck, gleichfalls als Unicum, wiedergegeben (Darmstadt, Landesbibliothek, O 6501/15)⁵⁾.

Einzelne Fehler und Inkonsistenzen der Quellen wurden stillschweigend verbessert. Textwiederholungszeichen (Idemzeichen) der Vorlagen wurden aufgelöst. Wo bei der Textunterlegung zusätzliche Wiederholungen einzelner Worte und Phrasen notwendig wurden, sind diese durch Schrägdruck (Kursive) gekennzeichnet.

Der Chorwerk-Sitte entsprechend wurden den lateinischen Originaltexten deutsche Übersetzungen beigegeben. Diese dienen in erster Linie zur Verdeutlichung des Inhalts und, obwohl sie der lateinischen Sprachform angenähert worden sind, erst in zweiter Linie der direkten Wiedergabe. Bei Aufführungen ist das lateinische Original möglichst vorzuziehen.

Kassel, im April 1958

Wilfried Brennecke

⁵⁾ Über beide Quellen und die Wittenberger Musikverhältnisse um 1557 siehe W. Brennecke, *Die Handschrift A.R. 940/41 der Proske-Bibliothek zu Regensburg. Ein Beitrag zur Musikgeschichte im zweiten Drittel des 16. Jahrhunderts*, Kassel 1953.

Ne recordaris peccata mea

(nicht biblisch)

Georg Hemmerley

Discantus

Vagans

Altus

Tenor

Bassus

5

Ne re - cor - da - ris
O, ge - den - ke nicht, o, ge - den - ke nicht

10

da - nicht, o, ge - den - ke ris
ke nicht

ne - cor - da - ris
O, ge - den - ke nicht

pec - ca - ta me - a, pec - ca - ta
mei - ner Sün - den, mei - ner

15

ca - ta me - a, pec - ca - ta me -
ner Sün - den, mei - ner Sün -

pec - ca - ta me - a, pec - ca - ta me -
mei - ner Sün - den, mei - ner Sün -

pec - ca - ta me - a, pec - ca - ta me -
mei - ner Sün - den, mei - ner Sün -

pec - ca - ta me - a, pec - ca - ta me -
mei - ner Sün - den, mei - ner Sün -

20

a, pec-ca-ta me - den, mei - ner Sün -

a, pec-ca-ta me - a, pec-ca-ta me - a, Do - den, Her -

a, Do - den, Her -

me - a, pec-ca-ta me - a, Do - den, Her -

a, Do - den, Her -

25

mi - ne, cum ve - ne - ris ju - di - re, Gott, wenn du kom - men wirst, zu

mi - ne, cum ve - ne - ris ju - di - re, Gott, wenn du kom - men wirst, zu

mi - ne, cum ve - ne - ris ju - di - re, Gott, wenn du kom - men wirst, zu

mi - ne, cum ve - ne - ris ju - di - re, Gott, wenn du kom - men wirst, zu

mi - ne, cum ve - ne - ris ju - di - re, Gott, wenn du kom - men wirst, zu

30

ca - re - ten se - cu - lum per i - - gnem, se - rich - - ten die - Welt durch Feu - - er, die

ju - di - ca - re - ten se - cu - lum per i - - gnem, se - zu - rich - - ten die - Welt durch Feu - - er, die

ris ju - di - ca - re - ten se - cu - lum per i - - gnem, se - wirst, zu - rich - - ten die - Welt durch Feu - - er, die

ris ju - di - ca - re - ten se - cu - lum per i - - gnem, se - wirst, zu - rich - - ten die - Welt durch Feu - - er, die

ju - di - ca - re - ten se - cu - lum per i - - gnem, se - zu - rich - - ten die - Welt durch Feu - - er, die

35

cu-lum per i-gnem, per i-
Welt durch Feu-
gnem, se-cu-lum per i-
er, die Welt durch Feu-
se-cu-lum per i-gnem, er,
die Welt durch Feu-
se-cu-lum per i-gnem, er,
die Welt durch Feu-
gnem, per i-gnem, er,
durch Feu-

40

gnem, er,
gnem, er,
per i-gnem, pec-can-tem me quo-
durch Feu- er. Ge-sün-digt hab' ich tåg-
gnem, er,
per i-gnem, pec-can-tem me quo-
durch Feu- er. Ge-sün-digt hab' ich tåg-

45

pec-can-tem me quo-ti-
Ge-sün-digt hab' ich tåg-
pec-can-tem me quo-ti-
Ge-sün-digt hab' ich tåg-
ti-di-e-lich
pec-can-tem me quo-ti-di-
Ge-sün-digt hab' ich tåg-
ti-di-e-lich

[illegible][illegible]

60

tem. et. Ti - mor mor -
To - des - schrek -

et non me poe - ni - ten - tem. Ti - mor mor -
und nicht be - reu - - - et. To - des - schrek -

ni - ten - tem, poe - ni - ten - tem. Ti - mor mor -
et, be - reut, be - - reu - et. To - des - schrek -

ni - ten - tem, poe - ni - ten - tem. Ti - mor mor -
be - reu - et, nicht be - reu - et. To - des - schrek -

non me poe - ni - ten - tem. Ti - mor mor -
nicht be - reu - - - et. To - des - schrek -

[illegible]

70

qui - a in in - fer - no nul - la est red -
da ja in der Höl - le nie - mals ist Er -

qui - a in in - fer -
da ja in der Höl -

qui - - a in in - fer - - no nul - la
da - - ja in der Höl - - le nie - mals ist

- bat me, qui - a in in - fer - no
- ret mich, da ja in der Höl - le

75

em - lö - - - - - pti - - - o, sung,

no nul - la est red - em - - - pti-o, red - em - - -
le nie - mals ist Er lö - - - sung, Er - lö - - -

est red - - - - - em- pti - o. Mi - se - re - re
Er - lö - - - - - bar - - - me dich,

no nul - la est red - em - - -
le nie - mals ist Er lö - - - - -

nul - la est red - em - - - pti - o, nul - la est red - - - em - - -
nie - mals ist Er - lö - - - - - nie - mals ist Er - lö - - - - -

80

85

nul - la est red-em - pti-o
nie - mals ist Er - lö - sung

pti - o,
sung,

nul - la est red-em - pti -
nie - mals ist Er - lö -

mi - se - re - re me - i, De - us mi - se - re - re me - i, De -
er - barm' dich mei - ner, Her - re, er - barm' dich mei - ner, Her -

pti - o.
sung.

Mi - se - re - re me - i
Er - barm' dich mei - ner

90

Mi - se - re - re me - i, De - us, De us, De us, De
Er - barm' dich mei - ner, Her - re, Her - re, Her - re, Her -

o.
sung.

Mi - se - re - re me - i, De - us, De us, De us, De

us, re, mi - se - re - re me - i, De - us, mi -
er - barm' dich mei - ner, Her - re, er -

i, ner, mi - se - re - re me - i, De - us, mi -
er - barm' dich mei - ner, Her - re, er -

mi - se - re - re me - i, De - us, mi -
er - barm' dich mei - ner, Her - re, er -

95

mi - se - re - re me - i, De - us, De us, De us, De
er - barm' dich mei - ner, Her - re, Her - re, Her - re, Her -

us, De us, De us, De us, De
re, Her - re, Her - re, Her - re, Her -

se - re - re, mi - se - re - re me - i, De - us, mi -
bar - me dich, er - barm' dich mei - ner, Her - re, er -

i, De us, mi - se - re - re me - i, De - us, mi -
ner, Her - re, er - barm' dich mei - ner, Her - re, er -

re - re me - i, De - us, mi - se - re - re me - i, De - us, mi -
dich mei - ner, Her - re, er - barm' dich mei - ner, Her - re, er -

Beati omnes qui timent Dominum

(Ps. 127)

Thomas Bachofen

Discantus

Vagans

Altus

Tenor

Bassus

5

Be - a - ti o - mnes, be -
Wohl de - nen al - len, wohl

Be - a - ti o - mnes, be - a - ti
Wohl de - nen al - len, de - nen

Be - a - ti o - mnes,
Wohl de - nen al - len,

10

a - ti o - mnes
de - nen al - len,

Be - a - ti o - mnes
Wohl de - nen al - len,

o - mnes, be - a - ti o - mnes
al - len, wohl de - nen al - len,

qui ti - ment
die fürch - ten

be - a - ti o - mnes, qui ti - ment
wohl de - nen al - len, die fürch - ten

a - ti o - mnes, be - a - ti o - mnes, qui ti - ment
de - nen al - len, wohl de - nen al - len, die fürch - ten

15

qui ti - ment Do - mi - num, qui ti - ment Do - mi - num,
die fürch - ten Gott, den Herrn, die fürch - ten Gott, den Herrn,

qui ti - ment Do - mi - num, qui ti - ment Do - mi - num, qui am - bu -
die fürch - ten Gott, den Herrn, die fürch - ten Gott, den Herrn, die wan - deln

Do - mi - num, qui
Gott, den Herrn, die

Do - mi - num,
Gott, den Herrn,

Do - mi - num, qui am - bu -
Gott, den Herrn, die wan - deln stets auf sei - nen

(20)

qui die am - bu - lant in vi - is e - jus
wan - deln stets auf sei - nen We - gen

lant in vi - is e - jus,
stets auf sei - nen We - gen,

qui die am - bu - lant in
wan - deln stets auf

am - bu - lant in vi - is e - jus,
wan - deln stets auf sei - nen We - gen,
in vi - is e - jus,
auf sei - nen We - gen, in auf

qui die am - bu - lant in vi - is e - jus,
wan - deln stets auf sei - nen We - gen,

e - jus,
We - gen,

qui die am - bu - lant in vi -
wan - deln stets auf sei -

(25)

qui die am - bu - lant in vi - is e -
wan - deln stets auf sei - nen We -

vi - is e - jus.
sei - nen We - gen.

vi - is e - jus. La - bo - res ma - nu -
sei - nen We - gen. Durch dei - ner Hän - de

in vi - is e - jus.
auf sei - nen We - gen.

- is e - jus.
- nen We - gen. La - bo - res ma - nu -
Durch dei - ner Hän - de Fleiß

(30)

jus.
gen. Qui -
Wirst

La - bo - res ma - nu - um tu - a - rum
Durch dei - ner Hän - de Fleiß und Ar - beit

um tu - a - rum
Fleiß und Ar - beit qui -
wirst

La - bo - res ma - nu - um tu - a - rum
Durch dei - ner Hän - de Fleiß und Ar - beit

um tu - a - rum
und Ar - beit qui -
wirst

35

40

- a man - du - ca - bis -
 - du dich er - näh - ren -

qui - a man - du - ca - bis -
 wirst du dich er - näh - ren -

- a man - du - ca - bis -
 - du dich er - näh - ren -

- a man - du - ca - bis - be - a - tus es et be - ne
 - du dich er - näh - ren - Du hast es gut, und du wirst

- a man - du - ca - bis - be - a - tus es et be - ne ti - bi
 - du dich er - näh - ren - Du hast es gut, und du wirst glück - lich

45

be - a - tus es et
 Du hast es gut, und

be - a - tus es et be - ne ti - bi e - rit.
 Du hast es gut, und du wirst glück - lich blei - ben.

be - a - tus es et be - ne ti - bi e - rit, et be - ne
 Du hast es gut, und du wirst glück - lich blei - ben, und du wirst

ti - bi e - rit, be - a - tus es, be - a - tus es et
 glück - lich blei - ben, du hast es gut, du hast es gut, und

e - rit, be - a - tus es et be - ne ti - bi, et be - ne
 blei - ben, du hast es gut, und du wirst glück - lich blei - ben, und du wirst

50

be - ne ti - bi e - rit - U - xor tu -
 du wirst glück - lich blei - ben - Und dein Weib

U -
 Und - - - - - xor

ti - bi, et be - ne ti - bi e - rit. U -
 glück - lich sein, und du wirst glück - lich blei - ben. Und -

be - ne ti - bi e - rit. U - xor tu - a
 du wirst glück - lich blei - ben. Und dein Weib' wird

ti - bi e - rit - U - xor
 glück - lich blei - ben - Und dein

55

a si - cut vi - tis a - bun - dans in la -
 wird wie ein Wein - stock frucht - bar sein in den
 tu - a si - cut vi - tis a - bun - dans
 Weib wird wie ein Wein - stock frucht - bar sein in den
 - xor tu - a si - cut vi - tis a - bun - dans
 - dein Weib wird wie ein Wein - stock frucht - bar sein
 si - cut vi - tis a - bun - dans in la - te - ri -
 wie ein Wein - stock frucht - bar sein in den Räu - men
 tu - a si - cut vi - tis a - bun - dans in
 Weib wird wie ein Wein - stock frucht - bar sein in

60

te - ri - bus do - mus tu - æ
 Räu - men dei - nes Hau - ses
 a - bun - dans Fi - li - i tu -
 frucht - bar sein und dei - ne Söh -
 in la - te - ri - bus do - mus tu - æ
 in den Räu - men dei - nes Hau - ses
 bus do - mus tu - æ Fi - li - i tu - i si -
 dei - nes Hau - ses und dei - ne Söh - ne wie
 la - te - ri - bus do - mus tu - æ Fi - li - i tu -
 den Räu - men dei - nes Hau - ses und dei - ne Söh -

65

Fi - li - i tu - i si - cut no - vel
 und dei - ne Söh - ne wie Zwei -
 i si - cut no - vel - lae
 ne wie Zwei - ge
 Fi - li - i tu - i si - cut no - vel
 und dei - ne Söh - ne wie Zwei - ge des
 cut no - vel - lae
 Zwei - ge
 i si - cut no - vel - lae
 ne wie Zwei - ge
 o - li -
 Öl -

(70)

lae ge o - li - va -

si - cut no - vel - lae o - li - va - rum, o -

wie die Zwei - ge des Öl - baums, des

lae o - li - va - rum, o - li - va - rum, o - li -

Öl - baums, des Öl -

li - va - rum, si - cut no - vel - lae o - li - va - rum, o -

baums, wie die Zwei - ge des Öl - baums, Öl -

va - rum, si - cut no - vel - lae o - li - va - rum, o -

baums, wie die Zwei - ge des Öl - baums, Öl -

(75) 3 (o = o.) (80)

rum, in cir - cu - i - tu, in cir - cu - i -

baums, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

li - va - rum, in cir - cu - i - tu, in cir - cu - i -

Öl - baums, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

va - rum, in cir - cu - i - tu, in cir - cu - i -

baums, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

li - va - rum, in cir - cu - i - tu, in cir - cu - i -

baums, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

li - va - rum, in cir - cu - i - tu, in cir - cu - i -

baums, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

(85)

tu, in cir - cu - i - tu men - sae tu - aë, Tisch,

um, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

tu, in cir - cu - i - tu men - sae tu - aë, in cir - cu - i -

um, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

tu, in cir - cu - i - tu men - sae tu - aë, in cir - cu - i -

um, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

tu, in cir - cu - i - tu men - sae tu - aë, in cir - cu - i -

um, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

tu, in cir - cu - i - tu men - sae tu - aë, in cir - cu - i -

um, um den Tisch her - um, um den Tisch her -

(90)

♩ (♩ = ♩)

(95)

men - sae tu - - aë, dei - nen Tisch. men - sae tu - - aë, um dei - nen Tisch. men - sae tu - - aë, um dei - nen Tisch. Ec - ce sic be - ne - di - Sie - he, al - so wird ge-. Ec - ce sic be - ne - di - Sie - he, al - so wird ge-. Ec - ce sic be - ne - di - Sie - he, al - so wird ge-.

(100)

Ec - ce sic be - ne - di - ce - tur ho - mo, qui Sie - he, al - so wird ge - seg - net der Mann, der. Ec - ce sic be - ne - di - ce - tur ho - mo, qui Sie - he, al - so wird ge - seg - net der Mann, der. ce - tur ho - mo, be - ne - di - ce - tur ho - mo, qui seg - net der Mann, so wird ge - seg - net der Mann, der fürch - ti - met Do - tet Gott. ce - tur ho - mo, qui seg - net der Mann, der fürch - ti - met Do - tet Gott. ce - tur ho - mo, qui seg - net der Mann, der fürch - ti - met Do - tet Gott.

(105)

ti - met Do - mi - num, qui ti - met Do - mi - num, Do - mi - num. fürch - tet Gott den Herrn, der fürch - tet Gott den Herrn, den Herrn. ti - met Do - mi - num, fürch - tet Gott, den Herrn. - met Do - mi - num, tet Gott, den Herrn. - mi - num, den Herrn. - mi - num, den Herrn.

110

Be - ne - di - cat ti - bi Do - mi - nus ex Si -
 Seg - - - - - nen wird - dich Gott, der Herr aus - - - - - Zi -

Be - ne -
 Seg - nen

8 Be - - ne - di - - cat ti - bi Do - mi - nus ex Si -
 Seg - - - - - nen, seg - - - - - nen wird - dich Gott, der Herr aus Zi -

8 Be - - ne - di - - cat ti - bi Do - mi - nus ex Si - on,
 Seg - - - - - nen, seg - - - - - nen wird - dich Gott, der Herr aus Zi - on,

Be - - ne - di - - cat ti - bi Do - mi - nus ex Si - on, ti -
 Seg - - - - - nen, seg - - - - - nen wird - dich Gott, der Herr aus Zi - on, wird -

115

- - - on, ex Si - on, et vi -
 on, aus Zi - on, auf daß -

- di - cat ti - bi Do - mi - nus ex Si -
 wird dich Gott, der Herr aus Zi - on, aus Zi - on, on, on, on, on,

8 on,
 on,

8 ex Si - - - on, et vi -
 aus Zi - - - on, auf daß -

8 ex Si - - - on,
 aus Zi - - - on,

- bi Do - - mi - nus ex Si - on, et vi -
 dich Gott der Herr aus Zi - on, auf daß -

120

125

- de - as
 du siehst

et vi - de - as
 auf daß du siehst

8 de - as bo - na Je - ru -
 du siehst das Glück Je - ru -

8 et vi - de - as bo -
 auf daß du siehst das

- de - as bo - na Je - ru - sa - lem
 du siehst daß Glück Je - ru - sa - lems

130

bo - na Je - ru - sa - lem, bo -
das Glück Je - ru - sa - lems, das

bo - na Je - ru - sa - lem,
das Glück Je - ru - sa - lems,

8 - sa - lem, bo - na Je - ru - sa - lem,
sa - lems, das Glück Je - ru - sa - lems,

8 - na Je - ru - sa - lem, bo - na Je -
Glück Je - ru - sa - lems, das Glück Je -

bo - na Je - ru - sa - lem,
das Glück Je - ru - sa - lems,

135

na Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem
Glück Je - ru - sa - lems, Je - ru - sa - lems

sa - lem, bo - na Je - ru - sa - lem o - mni-bus di-
sa - lems, das Glück Je - ru - sa - lems al - le Ta - ge

8 - lem, Je - ru - sa - lem
- lems, Je - ru - sa - lems

8 - ru - sa - lem o - mni-
- ru - sa - lems al - le

- sa - lem, Je - ru - sa - lem o - mni-bus di-
- sa - lems, Je - ru - sa - lems al - le Ta - ge

140

o - mni-bus di - e - bus vi - tae tu -
al - le Ta - ge dei - nes Le -

e - bus vi - tae tu - æ,
dei - nes Le - bens,

8 o - mni-bus di - e - bus vi - tae tu -
al - le Ta - ge dei - nes Le -

8 bus di - e - bus vi - tae tu - æ,
Ta - ge dei - nes Le - bens,

e - bus vi - tae tu - æ,
dei nes Le - bens,

(145)

- - ae et vi - de - as, et vi - de - as, et vi - de - as
 - - bens, auf daß du siehst, auf daß du siehst, auf das - - du siehst
 et vi - de - as, et vi - de - as,
 auf daß du siehst, auf daß du siehst
 8 - - ae - - , et vi - de - as, et vi - de - as, et vi -
 - - bens - - , auf daß du siehst, auf daß du siehst, auf daß
 8 et vi - de - as, vi -
 auf daß du siehst, daß
 et vi - de - as, et vi -
 auf daß du siehst, auf daß

(150)

fi - li - os fi - li - o - rum tu - o - rum
 al - le dei - ne Kin - des - kin - der
 fi - li - os fi - li - o - rum tu - o - rum
 al - le dei - ne Kin - des - kin - der
 8 - de - as fi - li - os fi - li -
 du siehst al - le dei - ne Kin -
 8 - de - as fi - li - os fi - li -
 du siehst al - le dei - ne Kin -
 - de - as fi - li - os fi - li -
 - du siehst al - le dei - ne Kin -

(155)

fi - li - os fi - li - o - rum tu - o - rum, fi -
 al - le dei - ne Kin - des - kin - der, al -
 fi - li - os fi - li - o - rum tu - o - rum, fi -
 al - le dei - ne Kin - des - kin - der, al -
 8 o - rum tu - o - rum, fi -
 des - kin - der, al -
 8 o - rum tu - o - rum, fi -
 - des - kin - der, al -
 o - rum tu - o - rum, fi -
 - des - kin - der, al -

160

li-os fi-li-o - rum tu - o - rum, pa - cem, pa -
le dei - ne Kin - - des - kin - der, Frie - de, Frie -

li-os fi-li-o - rum tu - o - rum, pa - cem su -
le dei - ne Kin - - des - kin - der, Frie - de ü -

os fi-li-o - rum tu - o - rum, pa -
dei - ne Kin-des - kin-der, Kin - - des - kin - o - - der, Frie -

li-os fi-li-o - rum tu - o - rum, pa -
le dei - ne Kin-des - kin - der, Kin - - der, Frie -

li-os fi-li-o - rum tu - o - rum, pa -
le dei - ne Kin - - des - kin-der, Kin - - der, Frie -

[illegible]

170

cem su - per Is - ra - el, su - per Is - ra - el.
de ü - ber Is - ra - el, ü - ber Is - ra - el.

cem su - per Is - ra - el, su - per Is - ra - el.
de ü - ber Is - ra - el, ü - ber Is - ra - el.

8 cem su - per Is - ra - el, su - per Is - ra - el.
de ü - ber Is - ra - el, ü - ber Is - ra - el.

8 cem su - per Is - ra - el, su - per Is - ra - el.
de ü - ber Is - ra - el, ü - ber Is - ra - el.

cem su - per Is - ra - el, su - per Is - ra - el.
de ü - ber Is - ra - el, ü - ber Is - ra - el.

Immisit Dominus Deus somnum profundum in Adam

(1. Mose 2, 21-24)

Johannes Keutzenhoff

Primus Discantus

Secundus Discantus

Altus

Primus Tenor

Secundus Tenor

Bassus

5

Im - mi - sit Do - mi - nus De - us
Gott, der Herr, sand - te ei - nen tie -

Im - mi - sit Do - mi - nus
Gott, der Herr sand - te ei -

8 Im - mi - sit Do - mi - nus De - us somnum pro - fun - dum in A -
Gott, der Herr, sand - te ei - nen tie - - fen Schlaf - - zu A -

Im - mi - sit Do - mi - nus De - us so - mnum pro - fun -
Gott, der Herr, sand - te ein' tie - - fen Schlaf -

10

so - mnum pro - fun - dum, so - mnum pro - fun - dum in A -
- fen Schlaf, - er sand - te ei - - nen tie -

Im - mi - sit Do - mi - nus De - us so - mnum pro -
Gott, der Herr, sand - te ei - nen tie - - fen Schlaf -

De - nen tie - - fen Schlaf, im - mi - sit Do - mi - nus De -
Gott, der Herr, sand - te ei - nen tie - fen

8 Im - mi - sit Do - mi - nus De - us so - mnum pro -
Gott, der Herr, sand - te ei - nen tie - fen Schlaf -

8 - - - - - dam, im - mi - sit
- - - - - dam, Gott, der Herr,

dum in A - - - - - dam, im -
zu A - - - - - dam, Gott,

15

- - - - - dam, im - mi - sit Do - mi - nus De - us so - mnum pro -
- fen Schlaf, Gott, der Herr, sand - te ei - nen tie - -

- fun - dum in A - - - - - dam
zu A - - - - - dam

- Schlaf - us, im - mi - sit Do - mi - nus De - us so -
Gott, der Herr, sand - te ei - nen tie - fen

8 - fun - dum in A - - - - - dam, im mi sit Do - mi - nus De -
zu A - - - - - dam, Gott, der Herr, sand - te ei - nen

8 Do - mi - nus De - - - - - us, Do - mi - - nus De - us,
sand - te ei - - - - - nen tie - fen Schlaf, ein' tie - fen Schlaf -

mi - sit Do - mi - nus De - us, im - mi - sit Do - mi - nus De -
der Herr, sand - te ei - nen Schlaf, Gott, der Herr, sand - te ei - nen

fen - fun - dum in A - dam, so-mnum pro - fun - dum in
 - fen Schlaf zu A - dam, ei - nen tie - fen Schlaf zu

Cum - que ob - dor - mis - set, cum - que ob - dor -
 Und als je - ner schlief und als je - ner

mnum pro - fun - dum in A - dam. Cum - que
 Schlaf zu A - dam Und als

us so-mnum pro-fun-dum in A - dam, so-mnum pro - fun - dum in
 tie-fen Schlaf zu A - dam, ei - nen tie - fen Schlaf zu

im - mi - sit Do - mi - nus De - us so-mnum pro-fun-dum in A - dam.
 Gott, der Herr, sand - te ei - nen tie - fen Schlaf zu A - dam.

Schlaf - us im - mi - sit Do - mi - nus De -
 Gott, der Herr, sand - te ei - nen

(25)

A - dam Cum - que ob - dor -
 A - dam Und als je -

mis - set, cum - que ob - dor - mis - set, cum - que
 schlief , und als je - ner schlief , und als

ob - dor - mis - set , cum -
 je - ner schlief , und

A - dam, so - mnum pro-fun - dum in A - dam. Cum - que
 A - dam, ei - nen tie-fen Schlaf zu A - dam. Und als

Cum - que ob - dor - mis -
 Und als je - ner schlief

us so-mnum pro-fun - dum in A - dam
 tie-fen Schlaf zu A - dam

(30)

mis - schlief - set,
 - ner

ob - dor - mis - set,
 je - ner schlief

que ob - dor - mis - set, cum - que ob - dor -
 als je - ner schlief und als je - ner

ob - dor - mis - set, cum - que ob - dor - mis -
 je - ner schlief und als je - ner schlief

set, ob als dor - mis - set, ob - dor - mis -
 , je - ner schlief je - ner schlief

Cum - que ob - dor - mis - set,
 Und als je - ner schlief

35

The musical score is written for a vocal part, likely a soprano or alto, on a single staff. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The music is in a major key. The lyrics are written below the staff, with some words in German and some in Latin. The score includes a variety of note values, including quarter notes, eighth notes, and sixteenth notes, as well as rests. There are also some decorative flourishes and a fermata over the final note. The lyrics are: cum - que ob dor - - mis - set, cum - que und - als je - - ner schlief, , und als cum - je - que ob - dor - mis - set, tu - lit u - und als je - ner schlief, nahm er ei - mis - schlief - set, cum und - als je - ner schlief - set, ob - dor als - mis - je - ner schlief - set, cum - que ob - dor - mis - und als je - - ner schlief, cum - que ob - dor - mis - und als je - - ner schlief.

cum - que ob dor - - mis - set, cum - que
und - als je - - ner schlief, , und als

cum - je - que ob - dor - mis - set, tu - lit u -
und als je - ner schlief, nahm er ei -

mis - schlief - set, cum und - als ob - dor - mis -
schlief und als je - ner schlief

8 - - - set, ob - dor als - mis - je - ner schlief - set

8 - - - set, cum - que ob - dor - mis -
und als je - - ner schlief

cum - que ob - dor - mis -
und als je - - ner schlief

40

ob - dor - mis - set, tu - lit u - nam
je - ner schief nahm er ei - ne sei -

- nam de co - stis e - jus, u - nam de co - stis e - jus, tu - lit u - nam
ne sei - ner Rip - pen, ei - ne sei - ner Rip - pen, nahm er ei - ne

- set, tu - lit u - nam de co - stis e -
nahm er ei - ne sei - ner Rip -

s _____, cum - que ob - dor - mis - set,
_____ und als je - ner schief _____,

s set, tu - lit u - nam de co - stis e - jus,
_____, nahm er ei - ne sei - ner Rip - pen,

set, tu - lit u - nam de co - stis e - jus, tu - lit u -
_____, nahm er ei - ne sei - ner Rip - pen, nahm er ei -

(45)

The musical score consists of six staves. The first four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the last two are piano accompaniment. The lyrics are in Latin and German. Measure 45 starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo/mood is indicated as 'Moderato'.

de co - stis e - jus,
ner Rip - pen,

de co - stis e - jus
sei - ner Rip - pen,

- jus,
- pen,

tu - lit u - nam de co - stis e -
nahm er ei - ne sei - ner Rip -

s tu - lit u - nam de co - stis e - jus, e -
nahm er ei - ne sei - ner Rip - pen, ei - ne sei -

s tu - lit u - nam de co - stis e - jus, tu - lit u -
nahm er ei - ne sei - ner Rip - pen, nahm er ei -

nam de co - stis e - jus,
ne sei - ner Rip - pen,

65

- vit Do - mi - nus De - us
- te Gott , der Herr

æ - di - fi - ca - vit Do - mi - nus De - us co - stis il -
dar - auf er - bau - te Gott , der Herr aus je - ner

Et æ - di - fi - ca - vit, et æ - di - fi - ca - vit Do -
Und dar - auf er - bau - te, und dar - auf er - bau - te Gott

Et æ - di - fi - ca - vit, et æ - di - fi - ca -
Und dar - auf er - bau - te, und dar - auf er - bau -

Et æ - di - fi - ca - vit Do - mi - nus
Und dar - auf er - bau - te Gott, der Her -

ca - vit Do - mi - nus De - us, et æ -
bau - te Gott, der Her - re, Gott, der Herr, und dar -

75

et æ - di - fi - ca - vit Do - mi - nus De - us co - stam
und dar - auf er - bau - te Gott , der Herr, aus je -

lam in mu - li - e - rem, co - stam il - lam
Rip - pe das Weib aus je - ner Rip -

mi - nus De - us co - stam il - lam in mu - li -
, der Herr, aus je - ner Rip - pe das Weib

vit, et æ - di - fi - ca - vit Do - mi -
te, und dar - auf er - bau - te Gott , der

De - us co - stam il - lam in
re, aus je - ner Rip - pe

di - fi - ca - vit Do - mi - nus De - us co - stam il - lam
auf er - bau - te Gott, der Herr, der Herr, aus je - ner Rip -

80

il - lam in mu - li - e - rem
- ner Rip - pe das Weib

in mu - li - e - rem, co - stam il - lam in mu - li -
pe das Weib, aus je - ner Rip - pe das Weib

- e - rem, co - stam il - lam in mu - li -
, aus je - ner Rip - pe das Weib

nus De - us co - stam il - lam in mu - li - e - rem et du -
Her - re, aus je - ner Rip - pe das Weib und führ -

mu - li - e - rem, co - stam
das Weib aus stam

in mu - li - e - rem, co - stam il - lam in mu - li -
pe das Weib, aus je - ner Rip - pe das

(85)

et du - xit e - am ad A -
und führ-te es zu A -

e - rem et du - xit e - am ad A - - dam,
und führ-te es zu A - - dam,

e - rem et du - xit e - am ad A - dam, et du -
und führ-te es zu A - dam, und führ -

xit e - am ad A - dam, et du -
te es zu A - dam, und führ -

il - lam in mu - li - e - rem et du - xit e - am ad A -
je - ner Rip - pe das Weib und führ-te es zu A -

Weib e - rem et du - xit e - am ad A - - dam,
und führ-te es zu A - - dam,

(90)

dam,
dam, et du - xit e - am ad A -
und führ - te es zu A -

et du - xit e - am ad A - dam, et du - xit e - am ad
und führ - te es zu A - dam, und führ - te es zu

xit e - am ad A - - dam, et du - xit e - am ad A -
te es zu A - - dam, und führ - te es zu A -

xit e - am ad A - - dam, et du - xit e - am ad A -
te es zu A - - dam, und führ - te es zu A -

dam, et du - xit e - am ad A -
dam, und führ - te es zu A -

et du - xit e - am ad A - - dam, et du -
und führ-te es zu A - - dam, und führ -

(95)

dam
dam

A - dam, et du - xit e - am ad A - dam, A - dam, A - dam.
A - dam, und führ - te es zu A - dam, A - dam, A - dam.

- dam, et du - xit e - am ad A - dam.
- dam, und führ - te es zu A - dam.

dam
dam

dam, et du - xit e - am ad A - dam.
dam, und führ-te es zu A - dam.

xit e - am ad A - - dam, et du - xit e - am ad A - dam.
te es zu A - - dam, und führ-te es zu A - dam.

(100)

Di - xit - que A - - - - - dam,
Dar - aufsprach A - - - - - dam,

Di - xit - que A - - - - - dam, di - xit - que A - -
Dar - aufsprach A - - - - - dam, dar - aufsprach A - -

Di - xit - que A - - - - -
Dar - aufsprach A - - - - -

Di - xit - que A - dam,
Dar - auf sprach A - dam,

di - xit -
dar - auf

Di - xit - que
Dar auf sprach

(105)

Di - xit - que A - - - - -
Dar - auf sprach A - - - - -

di - xit - que A - - - - - dam, di - xit - que A - dam:
dar - auf sprach A - - - - - dam, dar - auf sprach A - dam:
Hoc nunc
Die - ses

- - - - - dam, di - xit - que A - - - - - dam,
- - - - - dam, dar - auf sprach A - - - - - dam,
di - xit - que A -
dar - auf sprach A -

s dam, di - xit - que A - - - - - dam, di - xit - que A - - - - - dam:
dam, dar - auf sprach A - - - - - dam, dar auf sprach A - - - - - dam:
Hoc
Die -

s que A - - - - - dam,
sprach A - - - - - dam,

A - - - - - dam,
A - - - - - dam,
di - xit - que A - - - - - dam:
dar - auf sprach A - - - - - dam:

(110)

dam: Hoc nunc os ex os - si - bus me - is, hoc nunc os ex
dam: Die - ses ist nun Bein von mei - nem Bein, die - ses ist nun

os ex os - si - bus me - is, hoc nunc os ex
ist nun Bein von mei - nem Bein, die - ses ist nun Bein ex

dam: Hoc nunc os ex os - si - bus
dam: Die - ses ist nun Bein

s nunc os ex os - si - bus me - is et ca -
ses ist nun Bein von mei - nem Bei - ne und Fleisch

s di - xit - que A - - - - - dam:
dar - auf sprach A - - - - - dam:

Hoc nunc os
Dies ist nun

os - si - bus me - is, *hoc nunc* os - si - bus me - is
 Bein von meinem Bein, die-ses ist nun Bein von mei-nem Bei - ne

os - si - bus me - is et ca-ro de car-ne
 von mei-nem Bein is und Fleisch de von

me - is et ca-ro de car - ne me -
 von mei - nem Bei - ne und Fleisch von mei - nem Flei -

ro de car - ne me - a, et car -
 von mei - nem Flei - sche, und Fleisch

Hoc nunc os ex os - si - bus me -
 Die - ses ist nun Bein von mei - nem Bei - is

ex os - si - bus me - is et ca-ro de car - ne me - a, me -
 Bein von mei - nem Bei - ne und Fleisch von mei - nem Flei -

et ca-ro de car - ne me - a
 und Fleisch von mei - nem Flei - sche

me - a.
 mei-nem Flei - sche.

Hæc vo - ca - bi - tur vi -
 Man wird sie Män - nin

Hæc vo - ca - bi - tur vi - ra -
 Man wird sie Män - nin

ro de car - ne me - a, et ca-ro de car - ne me -
 von mei-nem Flei - sche, und Fleisch von mei-nem Flei -

et ca-ro de car - ne me -
 und Fleisch von mei - nem Flei -

a, et ca-ro de car - ne me - a, et ca -
 -sche, und Fleisch von mei - nem Flei - sche, und Fleisch

Hæc vo - ca - bi - tur vi - ra - go, vi - ra -
 Man wird sie Män - nin hei - ßen, man wird sie Män - nin hei - ßen,

ra - go, quo - ni - am de vi - ro sum - pta est,
 hei - ßen, da sie ja vom Man - ne stammt,

hei - go, quo - ni - am de vi - ro sum - pta
 - ßen, da sie ja vom Man - ne

a, et ca-ro de car - ne me - a, et ca-ro de
 -sche, und Fleisch von mei - nem Flei - sche, und Fleisch von

a.
 -sche.

Hæc vo - ca - bi - tur vi - ra -
 Man wird sie Män - nin hei -

ro de car - ne me - nem Flei - a.
 von mei - nem Flei - sche.

Hæc vo - ca - bi - tur vi - ra -
 Man wird sie Män - nin

quo-ni-am de vi-ro sum-pta est.
da sie ja vom Man - ne stammt.

quo - ni - am de vi - ro sum - pta est, de vi - ro sum - pta.
da sie ja vom Man - ne stammt, vom Man -

est.
stammt.

Pro-pter-e - a re - lin - quet ho -
Dar - um wird ver - las - sen

8 car-ne me - a. Hæc vo - ca - bi - tur vi - ra - - go. Pro-
meinem Flei - sche. Man wird sie Män - nin hei - - ßen. Dar-

8 - - - - - go, quo - ni - am de vi - ro sum - pta
- - - - - ßen, da sie ja vom Man - ne

vi - ra - - - - go, quo - ni - am de vi - ro sum - pta est.
hei - - - - ßen, da sie ja vom Man - ne stammt.

140

Pro-pter-e - a re - lin - quet ho - mo, pro-pter-e -
Dar - um wird ver - las - sen der Mann, dar - um

- est
ne stammt

Pro-pter-e - a re - lin - quet ho - - - mo pa - -
Dar - um wird ver - las - sen der Mann Va - -

- mo
der Mann

8 pter-e - a re - lin - quet ho - mo pa - trem et ma -
um wird ver - las - sen der Mann Va - ter und Mut-

8 est, sum - pta est. Pro-pter-e - a re - lin - quet ho -
stammt, vom Man-ne stammt. Dar - um wird ver - las - sen der

Pro-pter-e - a re - lin - quet ho - - - mo, pro -
Dar - um wird ver - las - sen der Mann, dar -

145

a re - lin - quet ho - mo pa - trem et ma - trem, Ma - - trem
wird ver - las - sen der Mann Va - ter und Mut - ter, Mut - - ter,

- - - - - trem et ma - trem, re -
- - - - - ter und Mut - ter, ver -

trem et ma - - - - trem, pa - - - -
ter und Mut - ter, Va - - - -

8 - - - - trem, pa - trem et ma - - - - trem
- - - - ter, Va - ter und Mut - - - - ter,

8 mo pa - trem et ma - - - - trem, re - lin -
Mann Va - ter und Mut - - - - ter, ver - las -

pter-e - a re - lin - quet ho - - - mo pa - - - trem et ma - -
um wird ver - las - sen der Mann Va - - - ter und Mut - -

et ad - hæ - re - bit, et
und er wird han - gen, und

lin-quet ho - mo pa - trem et ma - trem et ad - hæ - re - bit,
las - sen Va - ter und Mut - ter, und er wird han - gen,

- trem et ma - trem et ad -
- ter und Mut - ter, und er

et ad - hæ - re - bit u - xo - ri su - æ, et ad - hæ - re -
und er wird han - gen an sei - nem Weib, und er wird han -

quet ho - mo pa - trem et ma - trem, pa - trem
sen Va - ter, Va - ter und Mut - ter, Va - ter

- trem, pa - trem et ma -
- ter, Va - ter und Mut -

(155)

ad - hæ - re - bit u - xo - ri su - æ,
er wird han - gen an sei - nem Wei - be,

et ad - hæ - re - bit, et ad - hæ - re - bit u - xo -
und er wird han - gen, und er wird han - gen an sei - nem

hæ - re - bit u - xo - ri su - æ, et ad - hæ -
wird han - gen an sei - nem Wei - be, und er wird

bit u - xo - ri su - æ,
gen an sei - nem Wei - be

et ma - trem, et ad - hæ - re - bit,
und Mut - ter, und er wird han - gen,

trem et ad - hæ - re - bit u - xo - ri su -
ter, und er wird han - gen an sei - nem Wei -

(160)

u - xo - ri su - æ et e - runt du -
an sei - nem Wei - be Sie wer - den zwei in

Wei - be, sei - nem Wei - be

re - bit u - xo - ri su - æ u -
han - gen an sei - nem Wei - be sei -

et e - runt du - o in car -
Sie wer - den zwei in ei - nem

u - xo - ri su - æ,
an sei - nem Wei - be

æ, u - xo - ri su - æ, et e - runt du - o in
be, an sei - nem Wei - be Sie wer - den zwei in ei - nem

